



# BALÁSTYAI ÚJSÁG

VII. évfolyam 3. szám

ÖNKORMÁNYZATI INFORMÁCIÓS HAVILAP

2001. március

## Felújítják

### a Polgármesteri Hivatal épületét

Az Önkormányzat a házasságkötő terem és ezzel együtt a Polgármesteri Hivatal felújítására 3 623 900 forintot nyert az elmúlt évben pályázat útján. Február közepén megkezdődtek a munkálatok. Sári János kőműves mester és munkatársai jól haladnak az átalakítással, a villanszerelő Simon László és csapata, valamint Savanya László szegedi festő és munkatársai is folyamatosan végzik munkájukat, így rövid ideig kell még elviselni a lakosság és a hivatal dolgozóinak a tartozással járó kellemetlenségeket.

A felújítás tulajdonképpen a házasságkötő terem átalakítása, bővítése, amire egyrészt azért volt szükség, mert esküvők alkalmával a vendégek nem fértek be, és többnyire az udvaron várakoztak, másrészt nem volt a hivatalnak tárgyalóterme, ahol a kisebb létszámú megbeszéléseket, üléseket tarthatták volna. Ezért úgy tervezi Ujvári László polgármester, hogy a házasságkötő termet hétköznapi tárgyalóteremként használják majd. Ehhez a

munkához kapcsolódóan szükségessé vált rossz állapotuk miatt a nyílászárók cseréje, és a polgármesteri iroda elkorhadt parkettájának megújítása. Festés szintén sok évvel ezelőtt volt a hivatal helyiségeiben, és most minden irodát és az Idősek Klubját is kifestették. Különálló feladat a Polgármesteri Hivatal alsó épületének átalakítása. A korábban elnyert Teleház pályázat miatt a működtetéshez elengedhetetlen feltétel, az önálló helyiség kialakítása történik. Ezzel együtt az épület funkciójának megfelelő célszerűség diktálta egy folyosó kialakítását, ahonnan minden iroda külön bejáratral közelíthető meg. Rövidesen a megszokott ügyfélfogadási rendben és megújult környezetben fogadják a lakosságot és a hivattal kapcsolatban állókat. A polgármester kéri, hogy közösen tegyünk szembé ügyintézéseink terét, ezért szívesen fogadnának olyan szobanövényeket, amelyek kinőtték a lakást és felajánlanák a település épületének szépítésére.



(Fotó: Márkus Marianna)

## Köszönet a lakosságnak

A Népszámlálás településünkön zökkenőmentesen zajlott le, ezért köszönetet mondok a lakosságnak a számlálóbiztosok munkáját segítő hozzáállásukért, valamint a számlálóbiztosoknak és a Polgármesteri Hivatal őket ellenőrző dolgozóinak.

Ujvári László polgármester

## Bemutkozik Balástya a Cora áruházban!

2001. március 17-én, szombaton a Cora áruház lehetőséget ad Balástya bemutatkozására. Az áruház látogatói megtekinthetik községünk bemutatására készült kiállítást valamint a délutáni órákban Törökgyörgy József vezetésével fellépő balástyai majorette csoport és a PRO ART Táncstúdió növendékeinek műsorát.

## Meghívó

2001. március 20-án kedden, 17 órakor  
a Művelődési Házban tartandó

## Gazdafórumra

Napirendi pontok:

1. 2001. évi agrártámogatások jogszabályainak ismertetése

ea: Szakáll Sándor megbízott hivatalvezető  
FVM Csongrád megyei FM Hivatal

2. A mezőgazdasági kistermelő társadalombiztosítással kapcsolatos kérdései

ea: Csongrád Megyei Nyugdíjbiztosítási Igazgatóság munkatársa

3. Erdőtelepítési támogatások rendszere

ea: Sere Ferenc erdészeti igazgató  
Déalföldi Erdészeti Rt. Kisteleki Erdészet

4. A fóliás kertészeti kultúrák növényvédelme

ea: Kormányos Ferenc Magyar Kwizda Kft. területi képviselő

Minden termelőt szeretettel várnak a falugazdászok!

## A mozi márciusi műsora

március 9. péntek 18 órai kezdettel	<b>Sakáltanya</b> <i>14 éven felülieknek!</i> Színes amerikai film Rendezte: David McNally Főszereplő: Piper Perabo, Adam Carcia, Tyra Banks
március 16. péntek 18 órai kezdettel	<b>Tigris színre lép</b> <i>családi mozi</i> Walt Disney produkció Színes, magyarul beszélő, amerikai rajzfilm Főszereplő: Tigris, Micimackó és barátai
március 23. péntek 18 órai kezdettel	<b>Csapás a múltból</b> <i>14 éven felülieknek!</i> Színes amerikai vígjáték Rendezte: Hugh Wilson Főszereplő: Brendan Fraser, Alicia Silverstone
március 30. péntek 18 órai kezdettel	<b>Árnyék nélkül</b> <i>16 éven felülieknek!</i> Színes amerikai film Rendezte: Paul Verhoeven Főszereplő: Kevin Bacon, Elisabeth Shue

A mozijegy ára: 200 Ft. A műsorváltozás jogát fenntartjuk!  
A mozi tulajdonosa: Balástya Község Önkormányzata  
A mozi üzemeltetője: Balástya Község Közművelődéséért és Fejlesztéséért Közalapítvány

**RÁDIÓ 88**  
FM 95.4 MHz



## Önkormányzati hírek

# Képviselő-testületi ülés

Dócon tartotta ez évi első közös ülését február 22-én Balástya község képviselő-testülete és Dóc képviselő-testülete. A testületek tagjai egybehangozva elfogadták körjegyzőségünk 2001. évi költségvetését. Ezt követően Balástyán folytatták az ülést a képviselők. Ujvári László polgármester köszöntötte a testület tagjait és a meghívottakat, valamint ismertette a napirendi pontokat.

Az első napirendi pontot zárt ülésen tárgyalták a képviselők, mert a szociális ügyekben beadott fellebbezések volt a témája.

Második napirendi pontban a polgármester beszámolt a két ülés közötti fontosabb intézkedéseiről, döntéseiről.

Elmondta, hogy az előző ülés és az országos költségvetés elfogadása óta községünk költségvetésének kidolgozása folyt.

A szennyvízprogramban továbblépés történt: január végén vált aktuálissá a Vízügyi Célelőirányzat pályázat benyújtása. A tavaly tavasszal beadott Sándorfalvával, Szatymazzal, Dóccal közös céltámogatási pályázatunkat elutasították, de az idén ezzel újrapróbálkozunk, és április 1-jéig szól a beadási határidő. Ezzel együtt adjuk be a Környezetvédelmi Alap Célelőirányzat pályázatot is. Nyertes pályázatok esetén lesz meg a beruházás állami támogatásának összege. A tavasz folyamán Brüsszelbe az ISPA támogatás elnyeréséhez adunk be pályázatot.

A DÉGÁZ-tól decemberben kapott levélben a vezetékrendszer amortizációja és az éves árbevétel függvényében tettek ajánlatot a cég vezetői a településünknek a gázvezetékrendszer bérletéért fizetendő bérleti díj összegére. A költségvetés összeállításakor vált világossá, hogy ez a szerződés előnytelen nemcsak az összeg nagyságrendje miatt, hanem azért is, mert minden évben eredményfüggő lenne a fizetett összeg. Így minden évben változna, lehet, hogy nagyságrendben is, de nem tudnánk ezzel a pénzzel előre tervezni semmit. Ezt egyébként kizárólag településfejlesztésre, és nem működési ki-

adásokra szeretnénk fordítani, – hangsúlyozta Ujvári László. További tárgyalásokkal évenkénti konkrét összeg megállapítását kérte a polgármester.

Harmadik napirendi pont a Közüzemi Szolgáltató Kft., a községi Vízmű üzemeltető beszámolója, valamint az ivóvíz- és csatornaszolgáltatás díja rendelet-tervezetének megtárgyalása és az üzemeltetési szerződés módosítása volt. A cég képviselőjében Gajzer Endre vett részt az ülésen, és tájékoztatta a képviselőket: a környező településekhez képest Balástyán a legalacsonyabb a vízdíj. A polgármester elmondta, hogy csak inflációkövető, a lakosság által is elviselhető körülbelül 9%-os áremelés történik az idén. Vincze Mihály, a Pénzügyi Bizottság elnöke megerősítette: a bizottság álláspontja szerint is reális az emelés összege a villanyenergia és a gáz árának emelkedését figyelembe véve. Március 1-től az ivóvíz díja: 89,60 Ft/m<sup>3</sup>, a csatornamű használatáért fizetendő lakossági díj: 67,20 Ft/m<sup>3</sup>, a közületi csatornadíj: 233,80 Ft/m<sup>3</sup>. Az Önkormányzatnak a Vízmű használatáért a szolgáltató koncessziós díjat fizet, és ezt az összeget a Kft. vezetőjével történt megállapodás alapján az eddigi, kitermelt víz köbmétere után fizetett 4 Ft + ÁFA összeget 8 Ft + ÁFA-ra emelte a képviselő-testület.

Gajzer Endre a képviselőknek tájékoztatásul elmondta, hogy a közelmúltban a lakossággal kötött üzemeltetési szerződéshez az idevonatkozó törvény szövegét vették át.

Negyedik napirendi pontban tárgyalta a testület a temetőkről és a temetkezésekről szóló rendelet-tervezetet. Ujvári László polgármester tájékoztatta a képviselőket, hogy a településeken helyi rendeletben kell rögzíteni, ki üzemelteti a temetőt és mire jogosult. Magyar Mihályné körjegyző a temetőkre vonatkozó 1999. évi 43. törvény és végrehajtási rendeletei alapján alkotott helyi rendeletet, amit a testület tagjai jóváhagytak.

A Márvány Kft. 1994 óta üzemelteti a temetőt, és a jelenlegi kegyeleti-közszolgáltatási szer-

ződést a törvény előírásainak megfelelően átdolgozva terjesztette a testület elé, amit egyhangúan elfogadtak a képviselők. A temetőfenntartás és szolgáltatás díjtételeit a temetőben kifüggesztik.

Ujvári László polgármester elmondta, évek óta gondot jelent a régi temető állapota és rendezetlensége. A kegyeleti parkká történő átalakításon is több éve gondolkodnak a falu vezetői. A közelmúltban az alpolgármesterrel és a körjegyző asszonnyal Mindszenten jártak, és egy kegyeleti parkká alakított temetőt tekintettek meg. Az ott készült fotókat gondolatébresztésül a testület tagjai is megnézték. Ennek alapján a régi temetővel kapcsolatban három lehetőséget vetett fel a testület: 1. az eddigi állapotában marad, 2. kegyeleti parkká alakítják át az egész területét, 3. részben kegyeleti parkká átalakítják, évek alatt szakaszolva.

A polgármester az ülésen résztvevő Papp Páltól, a temetőt üzemeltető Márvány Kft. ügyvezetőjétől tájékoztatást kért a kisteleki régi temető felszámolásával kapcsolatos tapasztalatairól, aki elmondta, hogy az eljárás Kisteleken találkozott a lakosság egyetértésével és zökkenőmentesen zajlott le, betartva az erre vonatkozó jogi utat.

Ennek hivatalos része fél év alatt zárul le, de a törvény nem köti időhöz a felszámolás befejezését, ami több szempontból kedvező, mert a végrehajtásnak igen komoly költségvonzata van, de erkölcsi, lelki oldala is, – mondta a polgármester. Ezért javasolta a testületnek a régi temető ügyében a lakosság megkérdezését a Balástyai Újságon keresztül, kérdőíves formában, amit adott határidőig visszajuttathatnak a Polgármesteri Hivatalba.

Negyedik napirendi pontban a képviselők elfogadták a Rendezvényház Alapító Okiratát és megállapították a bérleti díjakat: 1. maximum 6 fő balástyai bérlő esetén 750 Ft/óra, nem balástyai bérlő részére 1500 Ft/óra,

2. 6-15 fő balástyai bérlő esetén 1500 Ft/óra, nem balástyai bérlő részére 2000 Ft/óra, 3. 15

fő felett balástyai bérlő esetén 2000 Ft/óra, nem balástyai bérlő részére 2500 Ft/óra. Nem sportcélú bérlés esetén a bérleti díj egyéni megállapodás szerinti.

Ötödik napirendi pontban a gyermekvédelmi támogatásról szóló rendeletet módosította a testület a január 1-jétől érvényes jogszabály alapján. A Magyar Köztársaság két éves költségvetéséről szóló 133. törvény 106. §-a módosította a Gyermekvédelemről szóló 1997. évi 31. tv. 19. §-át, és a gyermekvédelmi támogatást kiegészítő családi pótlék-nak nevezte el, valamint 2001. évben 4000 Ft/fő, 2002-ben 4200 Ft/fő összegben határozta meg havonta.

Hatodik napirendi pont Balástya község Önkormányzatának 2001. évi költségvetésének elfogadása volt. A költségvetést február 19-én kiterjesztett Pénzügyi Bizottsági ülés keretében, a képviselő-testület tagjaival együtt tárgyalták meg. Azóta a pénzügyi főelőadók kidolgozták a 2001. évi költségvetés végleges formáját, – mondta Ujvári László polgármester. A képviselők egyhangúan elfogadták a község költségvetését. A polgármester pedig megköszönte a testület tagjainak a költségvetés végleges formájának kialakításához adott előzetes munkáját.

Ez évben községünk az állami támogatással és az Önkormányzat saját bevételeivel együtt 215 millió forintból gazdálkodik. Ebből az Általános Művelődési Központ (iskola, óvoda, művelődési ház, könyvtár) fenntartására 95 500 000 forintot fordítanak. A többi pénzeszközből a község működtetési kiadásait, a Polgármesteri Hivatal fenntartását, és a beruházások finanszírozását fedezi az Önkormányzat.

A polgármester kifejtette: bízik abban, hogy az év során pályázatok útján elnyert pénzzel még gyarapodik a község működésére, fejlesztésére szánt összeg. A továbbiakban az iskola-vezetésnek köszönetet mondott a polgármester az előző évi takarékos gazdálkodásért.

(Folytatás a 4. oldalon)



## Emlékezés 1848. március 15-re

Az 1848-as forradalom és szabadságharc eseményeire emlékeznek az iskola diákjai március 14-én, 12 órakor a Sportcsarnokban. A 7. osztályosok a műsorban először a Nemzeti dal születésének körülményeit elevenítik fel Petőfi Sándor, Jókai Mór és Szendrei Júlia beszélgetésének felidézésével, majd a március 15-ei események helyszíneit mutatják be.

A megemlékezésre mindenkit szeretettel várnak.

## Tájékoztató a templom tatarozásáról

Ujvári László polgármester és Laczkó Ferenc plébános az elmúlt napokban egyeztette a templom felújításával kapcsolatos tennivalókat. Megállapodtak abban, hogy a festést hűvös és bűcsű között végeztetik el. A villanszerelés és a vakolás már készen van. A festéshez a leendő kivitelezőktől árajánlatokat kértek. A kivitelezés költsége függ attól is, hogy milyen festéket választanak: olcsóbbat, vagy a drágább speciális festéket, amelynek 50 évig garantált a minősége. A felújítás pénzügyi lebonyolítását a pályázaton elnyert 1 600 000 forint átvételének alapfeltétele miatt az Önkormányzat végzi, és minden adományból befolyt pénzt a templom rendbe hozására fordítanak.

## Felhívás!

Az Önkormányzat felhívja a lakosság figyelmét, hogy a járdákon történő biztonságos közlekedés érdekében a járdák melletti fák, bokrok lehajló ágait az ingatlanulajdonosok és használók nyessék le.

## Figyelem!

Megváltozott a DÉMÁSZ kisteleki ügyfélszolgálati irodájának nyitvatartása:

hétfő: 8-tól 12 óráig 12.30-tól 14.30 óráig

kedd: 8-tól 12 óráig 12.30-tól 17 óráig

## A Magyar Honvédség felhívása

A Magyar Honvédség várja azon fiatalok jelentkezését, akik kedvet éreznek a tiszthelyettesi pálya iránt, és egészségileg, fizikailag és pszichológiailag alkalmasak a hivatásos katonai szolgálatra.

A Magyar Honvédség Központi Tiszthelyettesképző Intézete (Szentendre) felvételt hirdet 2001. szeptemberi kezdéssel az alábbi szakokon: gépesített lövész, műszaki, harckocsizó, tüzér, felderítő, légvédelmi rakéta és tüzér, lokátor üzemeltető, rádióállomás üzemeltető, rádiórelé állomás vivőközpont üzemeltető, központ-, vezetékes eszköz üzemeltető, rádióelektronikai felderítő, katonai gépjármű szerelő, rakétaműszerész, lokátor műszerész, repülés biztosító, honvéd zászlós, fegyverműszerész.

Tanulmányi idő: 1 év!

A jelentkezés feltételei:

- magyar állampolgárság
- 18-23. év közötti életkor
- büntetlen előélet
- érettségi bizonyítvány
- egészségi, pszichológiai, fizikai alkalmasság

Jelentkezés, tájékoztatás:

Magyar Honvédség

Csongrád Megyei Hadkiegészítő Parancsnokság

Humányszolgálati alosztály

Szeged, Hattyas sor 6-10.

Telefon: (62) 426-263, 06 (60) 348-501

Jelentkezési határidő: 2001. március 15.

## Idén Balástya is részt vesz a „Szomszédoló” rendezvénysorozatban!

A Délmagyarország napilap által kezdeményezett és már negyedik éve működő Szomszédoló a kisebb települések között képez egy-egy kulturális hidat. A párba kerülő települések vendégül látják egymást és ajándékba a vendégek színvonalas produkciókat visznek, amellyel a házigazda település közönségét szórakoztatják.

Községünk párja idén Csengele lett. Először mi látjuk őket vendégül.

\*\*\*

Szeretettel meghívjuk Önöket a Sportcsarnokba a 2001. március 30-án, pénteken 16 órakor kezdődő Szomszédolóra, ahol Csengele mutatkozik be.

A műsorban többféle műfaj képviselői lépnek fel: néptánc, népdalkör, társastánc, ütőszeneke, fúvószenekar, majorette csoport, színjátszók.

A rendezvénysorozat két fő támogatója, a Délmagyarország és a Rádió 88 is a helyszínről tudósít.

## Könyvbemutató a klubban

Az ifjúsági klubban február 12-én családi hangulatú ünnepségen virággal köszöntötte Bitó Józsefné Eszti néni második könyve, a *Járom az utamat mindig fájó szívvel* című rímbezdett gondolatait tartalmazó kötet megjelenése alkalmából Ujvári László polgármester, a Balástya Község Közművelődéséért és Fejlődéséért Közalapítvány képviselőjében Nagyné Fekete Katalin kuratóriumi tag és a Nyugdíjas Klub képviselőjében Márkus Andrásné klubvezető. Az esten Eszti néni mesélt az első rímek leírásáról, és a megjelent versek közül elmondott néhányat. A beszélgetést a könyv tervezője, Illin Klára vezette. A rendezvényről Márkus Marianna videofelvételt készített.

\*\*\*

Bitó Józsefné Gera Eszter: *Járom az utamat mindig fájó szívvel* című könyve még kapható a könyvtárban és az Anita butikban (ONLINE gépi lottózó). Ára: 700 Ft.

## A Három terror Balástyán járt

A humor három nagygyúja: Maksa Zoltán, Ayala és Ihos József február 16-án lépett fel a Művelődési Házban. A több mint másfél órás műsor méltán nyerte el a közönség tetszését. A humoristák közvetlen hangú interjú is adtak az Iskola Tv riportereinek.

Köszönjük a támogatást a műsor megrendezéséhez a Baksa Bt.-nek, az Iris Kft.-nek, Balástya Község Önkormányzatának, Balástya Község Közművelődéséért és Fejlődéséért Közalapítványnak és a Platán cukrászdának.



(Fotó: Márkus Marianna)



Önkormányzati hírek

## Képviselő-testületi ülés

(Folytatás a 2. oldalról)

Ujvári László polgármester tájékoztatta a testület tagjait, hogy 2000-ben a pénzmaradvány összesen 13 300 000 forint volt, és az évek óta lekötött 10 millió forint is a bankban van.

Az egyéb napirendi pontok között tárgyalták és elfogadták a képviselők a belterületi nem mezőgazdasági művelési ágú földek, építési telkek, utcarészletek hasznabérleti díjának emelését. Ezeket a területeket a szomszéd lakosok bérlik, tisztán tartják, hasznosítják évek óta, amiért 1,20 Ft/m<sup>2</sup>/év díjat fizetnek. A testület határozatot hozott ennek emeléséről, és így 5 Ft/m<sup>2</sup>/év összeget kell fizetni ez évtől.

Elfogadták a képviselők a háziorvosokkal kötött, módosított szövegű megbízási szerződéseket.

Ujvári László polgármester beszámolt a testület tagjainak a hétközbeni és a hétfői központi orvosi ügyelet bevezetésével kapcsolatos megbeszélésekről: Kisteleken a Városházán tartottak összejevetelt az ügyeleti rendszerben résztvevő Önkormányzatok képviselő-testületei, és abban állapodtak meg, hogy további egyeztetések után megbízzák a mentőállomás vezetőjét és a kisteleki Önkormányzat jegyzőjét a megállapodás tervezetének kidolgozásával. Ez a mostani testületi ülés előtt érkezett meg és a képviselőkkel történt ismételt egyeztetés után írja alá a végleges szöveget a polgármester. Az ügyelet hétközben délután 16 órától másnap reggel 7 óráig tart. Munkaszüneti napokon, szombat, vasárnap reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig tart. Szombaton és vasárnap a központi ügyelet során a Mentőállomás épületében kialakított rendelőben 8-tól 16 óráig lesz helyben levő orvosi ügyelet is. Ujvári László hangsúlyozta, hogy ez egy keretszerződés, amelyben még lehetnek esetleges változások, amit ismét ismeret a képviselőkkel. Ezután a testület megbízta a polgármestert az megállapodás aláírásával.

A házasságkötő-terem bővítéséről tájékoztatta a képviselőket a polgármester. Elmondta, hogy mint minden régi épület felújítása során, így itt is találtak előre nem látott problémákkal. Például a polgármesteri iroda parkettáját fel kellett szedni, mert elkorhadt állapotú volt. Ezzel együtt úgy látja, hogy az állagmegóvás után a hivatal a szép külső környezetéhez egy jobb, korszerűbb belső térkialakításával szolgálja majd a lakosságot.

A polgármester közölte a testület tagjaival: intézkedést tett annak érdekében hogy közösségünk címerét és zászlaját kihelyezzék a Csongrád Megyei Kögyűlés Hivatalának aulájában.

A jelenleg ismert pályázati lehetőségekről tájékoztatta a képviselőket a polgármester, és többek között kiemelte a Széchenyiterv lakásépítési programját. Elmondta, hogy ennek a lehetőségnek a kihasználásához el kell készíteni az Önkormányzat lakáskonceptióját, lakásrendeletét, ami egyik feltétele a pályázaton való részvételnek. Szintén el kell készíteni Balástya turisztikai fejlesztési programját, és középtávú településfejlesztési tervét, amibe beletartozik a település turizmussal, a mezőgazdaság fejlesztésével kapcsolatos elképzelései. Ez a későbbiekben beadandó ilyen irányú támogatások elnyeréséhez szükséges. Célszerű tovább terveztetni a 800 m-es mezőgazdasági feltáró (a szeméttelép felé vezető) út folytatását, hogy ha alkalom lesz rá, a további szakasz kiépítéséhez szükséges támogatásra tudjuk adni az igényünket.

A tavalyi évben nem nyertünk a külterületi közcélú csatornák karbantartására kiírt pályázaton. Az idén ismét lesz lehetőség a 75%-os vissza nem térítendő támogatás igénylésére. A Nemzeti Kulturális Alaphoz a Falunap megrendezéséhez ad be pályázatot, valamint a művelődési intézmények eszközfejlesztési pályázatán vesz részt az Önkormányzat.

Illin Klára

## Közérdekű telefonszámok

Balástya Község Önkormányzata: 278-222, 278-320, 278-322

Háziorvosok: dr. Györe Ferenc (20) 936-92-60, rendelő: 278-400

dr. Veidner Tibor (30) 998-60-47, rendelő: (62) 278-200

Fogászat: (62) 278-284;

Gyógyszertár: (62) 278-242

Any- és Nővédelmi Tanácsadó (védőnők): (62) 278-255

Posta: 278-331, 278-525, 278-444

Kisteleki Szakorvosi Rendelő: (62) 259-611, (62) 259-558

Kisteleki hétfői központi ügyelet: (62) 259-740

Kisteleki mentőállomás: 104, (62) 597-040, (62) 598-610

Kisteleki Rendőrkapitányság: (62) 259-811, (62) 259-111 és segélyhívó (62) 259-177

Balástyai körzeti megbízott: (62) 278-207

Polgárőr csoport-vezető, Bárkányi Flórián: (30) 965-96-25

Tűzoltóparancsnok, Virágh István: (60) 479-922, 278-540

Balástyai Plébánia: (62) 278-240  
Kisteleki Plébánia: (62) 259-630

Halottszállítás: munkaidőben 259-058, hétfőn és éjszaka 259-320 vagy (30) 963-13-58

Kisteleki vasútállomás: 259-355  
DÉMÁSZ hibabejelentés: (40) 822-000

DÉGÁZ hibabejelentés: (40) 820-820

Vízű Balástya: (62) 278-230  
Közüemi Szolgáltató Kft.

(Vízű) ügyelet: (62) 259-344

Balástyai Újság szerkesztője, Illin Klára: (60) 455-990 (62) 484-312

Munkácsy Mihály Általános Művelődési Központ (Iskola):

278-560, 578-130, (62) 578-131

Községi Könyvtár: (62) 278-560  
Óvoda (Tolbuchin u.): 278-290

Művelődési Ház: (62) 278-651  
Állatorvosok: dr. Haller Mihály:

(62) 278-311  
dr. Gombos László: (62) 278-502 és (20) 923-16-89

APEH: (62) 470-570

Körzeti Földhivatal (Kálvária sgt.): (62) 425-641

Rádió 88

(Fm 95,4 MHz): (62) 444-088

\*\*\*\*\*

Alfavill-H Bt.

\*\*\*\*\*

VILLAMOSSÁGI  
SZAKÜZLET

Kontavill-Legrand márkabolt

- Szerelési anyagok
- Izzók, foglalatok, lámpatestek
- Mosógép, centrifuga, bojler alkatrészek
- Elemek, elemlámpák, halogénizzók
- Termosztátok, kondenzátorok

Kistelek, Rákóczi u. 2. Szent Imre Patika mögött

Nyitva: hétfőtől-péntekig 7.30-tól 17.00 óráig

szombat: 7.30-tól 12.00 óráig

Telefon/fax: 257-592

\*\*\*\*\*

Hörmann kapuk és mellékajtok

Kézi vagy automata nyitással

Meglévő kapuját garázsajtóját automatizáljuk.

Érdeklődni: 06 (30) 938-50-84, 06 (20) 953-45-13

10 év garancia!

\*\*\*\*\*

Fakivágást, gallyazást vállalunk!

Telefon: 06 (30) 938-50-84



## Sporthírek

A Sportkör és a Baráti Kör vascsorával egybekötött közgyűlést tartott február 17-én az Orchidea Szálloda nagytermében. A Sportkör munkájáról, a játékosállomány változásairól Palotás István elnök, a Baráti kör tevékenységéről és a pénzügyi helyzetről Karakás Lajos elnök adott tájékoztatást a jelenlévőknek.

A Sportkör megyei I. osztályú és megyei III. osztályú felnőtt csapatokkal, valamint ifjúsági és serdülő csapatokkal vesz részt a bajnokságban. 2000-ben a csapatok fenntartására a tavaszi fordulóban 1 428 000 forintot költöttek, ebből a Baráti Kör támogatása 837 000 forint volt, az őszi szezonban 1 432 000 forint volt a költség, amiből 706 000 forint volt a Baráti Kör támogatása. A fenntartáshoz szükséges többi fedezetet az Önkormányzat támogatásából és a Sportkör egyéb bevé-

teleiből biztosították (jegyeladás, átigazolási díj, tombola).

Az idei költségvetés 3 500 000 forint. Az Önkormányzat ehhez 1 800 000 forint támogatást ad. A hiányzó összeget a Baráti kör tagjainak adományából és az egyéb bevételekből teszik hozzá. A közgyűlésen huszonegy új támogató tagot köszöntött a Baráti Kör, és így hetvenöt főre emelkedett a létszámuk. A sporttámogatás minimális összege tízezer forint. Befizetése után a támogató taggá válik és a Balástyán játszott mérkőzésekre belépőjegyet kap. További tagok jelentkezését várja a vezetőség és kéri, hogy minél többen látogassák a meccseket.

\*\*\*

Köszönjük a Baráti Körnek a Sportkör tavalyi támogatását és mindkét szervezet vezetőségének a munkáját.

\*\*\*

A megyei I. osztályú labdarúgó bajnokság tavaszi fordulója március 11-én indul. Balástya megyei I. osztályú csapatába hat új játékos került, mert hatan átigazoltak más csapatokhoz. Az edző Segesvári Csaba (Szeged), a pályaedző Kenyeres István lett. Kapusok: Földesi Gábor és Döme Zoltán (Szeged) Játékosok: Böröcz Sándor, Lippai László, Palotás Péter, ifj. Kondász István, ifj. Tóth György, Tóth Gábor (Balástyaiak), Bóka Gábor, Terhes Zoltán, Cseh Géza, Kiss Attila, Máhler Ferenc, Molnár Attila, Kátai László, Nagy Zsolt, Berkó Ferenc, Herédi Attila, Juhász Lajos, Lantos Árpád (Szegediek).

A tavaszi fordulóban résztvevő további csapatok összeállítása:

**Megeyi III. osztályú felnőtt csapat** - Edző: id. Czirok Zoltán. Kapusok: Csepregi Zoltán, és Jójárt Tibor. Játékosok: Hegedűs László, Gémes Sándor, Csókási János (Kistelek), Kiss András (Kistelek), Márta Tibor,

Kordás Nándor, Vámos Péter, Balogh Zoltán, Szanka Péter, Kiss István (Kistelek), Bárkányi Mihály, Nagygyörgy Tibor, Fogas Péter, Hegedűs Antal, Hegedűs Gábor, Módra Péter, Tóth István, Czirok Zoltán, Révész Roland, Csúri Zoltán.

**Ifjúsági csapat** - Edző: Juhász Jenő. Kapus: Juhász Tamás. Játékosok: Pápai Árpád, Szána Ferenc, Horváth Zsolt (Kistelek), Lengyel Gábor, Vincze János, Asztalos János, Jójárt Tibor, Szána Csaba, Bán Sándor, Weisz Csaba, Csepregi Zoltán, Szerző István, Becsei Attila, Tóth Tibor (Pálmonostora), Széll Norbert, Búza István, Széll Róbert.

**Serdülő csapat** - Edző: Vámos Péter. Kapus: Bárkányi Norbert. Játékosok: Bitó Tibor, Gajdacs Máttyás, Gajdacs Pál, Jójárt Tibor, Batancs Zsolt, Batancs Dániel, Kordás Nándor, Kordás István, Farkas Krisztián, Horváth Zsíkó András, Frank Tamás, Tancsik Mihály, Bodor Zsolt, Tari Pál, Bódi István.

### Balástya megyei I. osztályú csapata az alábbi időpontokban játszik:

Március 11., 14.30 óra: Tisza-Új - Balástya  
Március 18., 15 óra: Balástya - Mindszent  
Március 25., 15 óra: Sándorfalva - Balástya  
Április 1., 16 óra: Kiszombor SK - Balástya  
Április 8., 16.30 óra: Balástya - M. UTC Heavytex  
Április 15., 16.30 óra: Bordány - Balástya  
Április 22., 17 óra: Balástya - M:D:Deszk SC  
Április 29., 17 óra: Tiszasziget - Balástya  
Május 6., 17 óra: Balástya - Szőreg RSE  
Május 13., 17 óra: Mórahalom VSE - Balástya  
Május 20., 17 óra: Balástya - Kistelek  
Május 26., 17 óra: SZVSE - Balástya  
Június 3., 17 óra: Balástya - Szentés  
Június 10., 17 óra: Tápé - Balástya  
Június 17., 17 óra: Balástya - Rösztke

Az ifjúsági mérkőzések a felnőtt mérkőzések előtt 2 órával kezdődnek.

## Tűzoltó hírek

Ebben az évben eddig tíz tüzeset történt Balástya területén, amelyek nagy része avartűz volt. Ezért Virágh István tűzoltóparancsnok felhívja a lakosság figyelmét, hogy ugyan most nincs tűzgyújtási tilalom, de a tűzgyújtásról bejelentést kell tenni előzetesen a tűzoltóparancsnoknál (Telefon: 06 (60) 479-922). A köztűz 50 méteren belül tilos tüzet gyújtani az érvényes jogszabály alapján. Az avar égetését csak úgy szabad végezni, hogy az apróvad riasztás előzetesen megtörtént és menekülési útvonal biztosított az állatoknak.

\*\*\*

A Polgármesteri Hivatal felújításával egyidőben folyamatban van a tűzoltószertár felújítása is.

## Kérdőív a régi temető felszámolásáról

1. Jónak tartja-e a régi temető szakaszos felszámolását?

igen

nem

2. Egyetért-e a kápolna felújításával és mellette az elhunytak nevét tartalmazó emléktábla állításával?

igen

nem

3. Támogatja-e a meglévő keresztekől kialakított emléksírkert létrehozását?

igen

nem

A kitöltött kérdőíveket a Polgármesteri Hivatalban elhelyezett urnába lehet bedobni.

Leadási határidő: március 31.

Ha a kérdőívet nem küldi vissza, azt beleegyezésnek vesszük!



# Márciusi kulturális hírek, programok

**Baba-mama klub:** Tóth Sándorné, Zsuzsa védőnő minden hónap első szerdáján 15 órától a Tanácsadóba várja azokat a szülőket, akiknek öt éves kor alatti gyermekük van, illetve azokat a kismamákat, akik a közeljövőben szülnék.

**Március 7.:** Hogyan kerüljük el a tavaszi fáradtságot?

A további foglalkozásokon is nevelési, pszichológiai, gyermekgondozási témákban tervezünk előadásokat, kötetlen beszélgetéseket, videó vetítéseket. Bővebb felvilágosítást Tóth Sándornétól kaphatnak. Telefon: 278-255.

\*\*\*

**Bóbita színházberlet gyerekeknek**

A berlet ötödik előadása március 22-én (csütörtökön) 13.30 órától a Művelődési Ház nagytermében lesz. A mese előadás címe: Simba kalandjai.

Belépőjegy a helyszínen is váltható 150 Ft-ért.

\*\*\*

**Intim női torna**

Az intim női torna tanfolyam márciusban hétfőnként az Ifjú-

sági Klubban 18 órai kezdettel tartja foglalkozásait. A foglalkozásokat a Női Klinika gyógytornászja tartja.

Minden nőnek ajánljuk, főként azoknak, akik a terhesség és szülés közben meglazult izmaikat szeretnék helyreállítani, megelőzni vagy gyógyítani szeretnék az akaratlan vizeletcsepegést.

Kellő jelentkezés esetén új csoportot indítunk. Érdeklődni és jelentkezni Tóth Sándorné védőnőnél lehet a Tanácsadóban a 278-255, vagy este a 278-315-ös telefonszámokon.

\*\*\*

**Kirándulás különvonattal Gödöllőre**

Indulás: 2001. március 24-én, szombaton 7 órakor a balástyai vasútállomásról

Érkezés: 20.30 óra körül.

Program: a királyi kastély és az egyetem kiállításainak megtekintése.

Részvételi díj: 1050 Ft/fő (útiköltség, belépőjegy, idegenvezetés). Jelentkezni március 19-ig lehet a részvételi díj-

jal az iskola irodájában Batancs Tibornénál.

\*\*\*

**Kirándulás különvonattal Aggtelekre – 2,3 km-es barlangtúra**

Indulás: 2001. április 21., szombat kb.: 4.45 órakor a balástyai vasútállomásról

Érkezés: 22 óra körül.

Program: Barlangtúra, szabadfoglalkozás.

Részvételi díj: 1700 Ft/fő (útiköltség, belépőjegy, idegenvezetés)

Jelentkezni április 18-ig lehet a részvételi díjjal az iskola irodájában Batancs Tibornénál.

\*\*\*

**Gyermekrajz pályázat**

Munkácsy Mihály ÁMK gyermekrajz pályázatot hirdetett általános iskolás gyerekeknek és középiskolás fiatalok számára. Téma: Balástya jövője

Az alkotások márciusban a Művelődési Házban lesznek kiállítva.

Eredményhirdetés és díjkiosztás március közepén lesz.

\*\*\*

**A Művelődési Ház gyarapított hangosítás-technikai rendezésekkel** (hangfalak, erősítő, keverőpult, CD-lejátszó). A megvalósulás forrásai: a Nemzeti Kulturális Alap pályázatán és a NKÖM által kiírt pályázaton nyert támogatás, valamint Balástya község Önkormányzata, Balástya Község Közművelődéséért és Fejlődéséért Közalapítvány és az iskolai Szülői Munkaközösség anyagi segítsége. Köszönjük támogatásukat!

\*\*\*

**Elkészült a klubhoz kapcsolódó kis teakonyha**, amely a kistermi foglalkozásokat szolgálja ki. A berendezést már tavaly pályázat útján szereztük be. A különféle szakipari munkákat az ÁMK dolgozói, valamint helyi mesterek végezték. Köszönet a megvalósulásért: Sári Jánosnak, Kardos Zoltánnak, Muhel Attilának, Csíkos Zoltánnak, Bitó Imrének, Balázs Andrásnak, Förgeteg Józsefnek, Gémes Jánosnak, Szanka Antalnak, Szabó Lajosnak.

## Vöröskeresztes vásár

Április 12-én, csütörtökön 10-től 15 óráig az Ifjúsági Klubban a Vöröskereszt és a Művelődési Ház szervezésében és lebonyolításában:

**SZOCIÁLIS VÁSÁR:** Illatszerek, tisztítószerek, mosószerek, zoknik, harisnyák, fonalak, nadrágok, zakók, szoknyák olcsón.

**CSERE-BERE:** Hozza el megunt, de még jó holmiját és vigyen helyette mást!

**HASZNÁLT RUHÁK OSZTÁSA RÁSZORULÓKNAK:** Ingyen adományként.

**HASZNÁLT RUHÁK BEGYŰJTÉSE:** Adományokat ebben az időpontban lehet átadni rászorultak számára.

**BABARUHA BÖRZE:** A Baba-mama klub szervezésében Babaruha Börze: 0-9 éves gyermekek jó állapotú, tiszta, kinőtt ruháit cserélhetik, bizományba otthagyhadják, valamint kevés pénzért vásárolhatnak is. Érdeklődni lehet: Borboláné Bitó Etelkánál (telefon: 278-094).

## HUMAN-Dg Bt.

**Hasi ultrahang-vizsgálatok  
(máj, epe, vesék, hasnyálmirigy, kismedence)  
magánrendelés**

**Helye: Kistelek, Kossuth u. 19.**

**Rendelési idő: szerda 16-tól 18 óráig  
dr. Kepenyés Márta röntgen szakorvos**

**Telefon: 06 (30) 269-11-48**

## Újjáalakul az Ifjúsági klub

2001. február 2-án azok a fiatalok, akik eljöttek az alakuló taggyűlésre alapító klubtagokká váltak. Az újjáalakulást nemcsak működési problémák, hanem formai és szervezeti megújulás szüksége kényszerítette ki. Az alapító tagok elfogadták a klub alapszabályát, amely szervesen illeszkedik a Művelődési Ház házirendjéhez. Az alapszabály értelmében klubtag lehet minden olyan általános iskolát végzett fiatal, akit a klubvezetőség elfogad és az alapszabályban foglaltakat betartja. A klubvezető: Kordás Tímea, vezetőségi tagok: Bán Sándor, Stiebel Gábor, Juhász Judit és Szabó Mónika. A foglalkozások páratlan hét pénteken és minden szombaton 20 órától kezdődnek. A foglalkozásokon csak klubtagok vehetnek részt.

## Márciusi program:

Március 2., péntek: Szabadprogram

Március 3., szombat: Videózás

Március 10., szombat: Beszélgetés

Március 16., péntek: Szabadprogram

Március 17., szombat: Kártyázás

Március 24., szombat: Videózás

Március 30., péntek: Szabadprogram

Március 31., szombat: Kártyázás



## Óvodai hírek

A 2001. évi Óvodabál bevétel rekord összeg volt: 610 000 Ft. A pénz felhasználásáról az óvodapedagógusok összeállítottak egy javaslati listát, melyről a szülői munkaközösség tagjai később döntenek.

\*\*\*

**A COMENIUS 2000. Minőségfejlesztési Program eseménnyel**

Február 19-én délután az óvoda dolgozói értékelték és elemezték partnereik (szülők, dolgozók, iskola és minden óvodával kapcsolatot fenntartó személy) véleményét és igényeit.

Ezt követően és ezek alapján meghatározták az elkövetkező időszak feladatait:

1. Részletesebb tájékoztatást szeretnének adni a szülőknek gyermekeik egyéni képességeiről és fejlődéséről.

2. Az óvodapedagógusok törekednek egymás munkájának jobb megismerésére.

3. Kapcsolatukat szeretnék szorosabbá tenni az iskola alsó tagozatával (információcsere, közös képzések, stb.).

Jelenleg a célok megvalósításának tervezése folyik, melyet három minőségi körben az óvoda összes pedagógusa végez.

## Iskolai hírek

A Lakiteleki Általános Iskola „Daliás idők” címmel országos történelmi versenyt hirdetett, melyen Halász Éva, Gömöri Gabriella, Juhász Vivien, Kocsis Barbara 230 induló csapatból a 47. helyen végzett. A résztvevők könyvjutalomban részesültek.

\*\*\*

Februárban az alsó tagozatosoknak Kormányosné Rudner Edit, Csontos Imréné, Rabi Edit olvasási versenyt szervezett. A verseny anyaga Móra Ferenc írásai alapján összeállított szövegértési és idegen szöveg felolvasási feladatokból állt. A 3. osztályosok közül Sóti Erika első, Balázs Bence második, Tóth Viola és Nammou Ramón harmadik, a 4. osztályosoknál Kormányos Bence első, Nagy Sára má-

sodik, Balázs Anita és Kovács Andrea harmadik helyen végzett. Az első helyezettek jutalmul könyvet kaptak.

A körzeti versenyre Rabi Edit, Kővágó Andrea és Ürmös Emma szervezésében február 20-án került sor, melyen Balázs Bence második helyezést ért el, ezzel továbbjutott a Szeged városi versenyre.

\*\*\*

Kazinczy-versenyt rendeztek a felső tagozatoknak a magyar szakos tanárok február 22-én a könyvtárban. Az 5.-6. osztályosok között Béres Renáta és Gömöri Kamilla második, Csányi Katinka és Tisza Gabriella harmadik helyen végzett. A helyezettek könyvet, a többi résztvevő csokoládét kapott.

## A Beszélgető Klub programja

március 8.: 19 órától Szombathelyi Árpád a magyarság társi emlékeiről tart előadást.  
március 23.: Beszélgetés

**Harcoljunk együtt  
a túlsúly ellen  
a legújabb módszerrel!**

Érdeklődjön dr. Györe Ferenc  
házi orvos rendelőjében.  
Telefon: 278-400 és 06 (20) 936-92-60

## Egészség rovat

### Az öregedés élettani jellemzői

Az Egészségügyi Világszervezet (WHO) meghatározása szerint középkorúak a 45-59 évesek, idősödők a 60-74 évesek, idősek a 75-89 év közöttiek, a 90 évesnél korosabbak pedig már agok.

Az öregedés folyamán betegség nélkül is jelentős változások következnek be a szervezet működésében. Például csökken az alapanyagcsere, az idegrostok ingerületvezetési sebessége, a kéz szorító ereje, a szív és a tüdő teljesítménye, a szexuális aktivitás. A kor előrehaladtával a vérnyomás általában növekszik. A vesék funkcionális kapacitása és az élettani terhelésekhez való alkalmazkodása is jelentősen gyengül. A gyomor-bél rendszer működési zavarait okozhatják: a fogak elvesztése, a csökkent nyálérválasztás, nyelési zavarok, a gyakori rekeszsérv, a csökkenő mennyiségű nyálkahártya-felületének felületének csökkenése. A csont- és izomrendszer tömege szintén csökken. A csontszövet fokozatos veszítése, a csonttritkulás – különösen nőkben – a változás kora után fokozódik. Az ízületi porcok elvékonyodnak, az ízületi felszínnek szélén csontfelrakódások alakulnak ki. Ezek a csontnövedékek nyomást gyakorolhatnak a környezetükre és így panaszokhoz, időnként súlyos fájdalmakhoz vezethetnek. Gyakori, hogy a gerincvelő ideggyökei nyomás alá kerülnek és a nyaki-, háti-, deréktáji gerincpanaszokat okozzák. A húgy és ivari szervek a hormonális elválasztás mérséklődése következtében változnak. Férfiaknál elsősorban a prosztatata megnagyobbodása nehezíti a vi-

zelést, sőt teljes elzáródást is okozhat. A női szervezetben a menstruáció megszűnése után a mellék mirigyszövet és zsírszövet állománya mérséklődik, a méh izomzata sorvad, vékonyodik a hüvely nyálkahártyája és mérséklődik a nyálkaválasztása.

Az idegrendszerben bekövetkező változások: az agy súlya átlag 6-7%-al csökken, az agykéreg felszíne kisebb lesz. Az agy vérellátása kisebb, az agysejtek száma kevesebb lesz. Az agy vérellátása romlik, ezért az agyban lejátszódó bonyolult biokémiai-biofizikai folyamatok vezethetnek az időskori kéz- és lábremegéshez, a jellegzetes görnyedt testtartáshoz, a csoszogó járáshoz. A magasabb idegrendszeri működések és az öregedés összefüggése még meglehetősen tisztázatlan. Az öregek térben és időben rosszul tájékozottak. Általában a régi dolgokra való emlékezés meglepően jó, de a rövidtávú emlékezés súlyosan károsodik. Alvási zavarok jelentkezhetnek, súlyosabb esetben depressziós kórképek is kialakulhatnak. A szabályozó mechanizmusok zavarának következménye lehet a vérnyomás-szabályozás, a hőmérséklet-szabályozás, a testhelyzet-szabályozás rosszabbodása, mely szédüléshez, fejfájáshoz, testhőmérséklet csökkenéshez (fázásérzéshez), reflexek lelassulásához, a húgyhólyag-, bélműködés akaratlagos szabályozásának zavarához, vizelet- és széklet visszatartási képtelenséghez vezet.

Az öregedés élettani jellemzői között említett betegségekről és kezelésük módjáról minden második hónapban olvashatnak majd az Egészség rovatban.

Dr. Veidner Tibor

## Dr. Prágai Katalin fogszakorvos

magánrendelése  
folytatódik

kedden és csütörtökön délután 15 órától.  
Telefon: 06 (20) 377-57-70, 278-400

## Farsangolt a falunk

A farsang január 6-tól, vízkereszt napjától, februárban hamvazószerdáig tartó időszak, és a vége nincs pontos dátumhoz kötve. A szokások és hiedelmek zömének szempontjából azonban többnyire farsangvasárnap, farsanghétfő és húshagyó kedd alkotja a farsangot. Legjellemzőbb eseménye az álarcba, jelmezbe öltözködés. Ennek hagyománya a 15. század óta ismert, és többféle formája él ma is Magyarországon. A multság régen gyakran elkülönült nemeként és korcsoportonként. A naptári év jeles napjaihoz fűződő táncalkal-

mak közül ez a legjelentősebb, amelyet a farsang három utolsó napján rendeznek meg. Ugyan mára már a bál időpontja nem mindig igazodik a keresztény vallási ünnephez. Balástyán az elmúlt években is szinte minden korcsoportban rendeztek bálokat és a családokban él még a farsangi fánk sütésének hagyománya. Az idén a tél elmúlását farsangi mulatsággal ünnepelték az óvodások, az iskolások, a nyugdíjasok. A Juhász Kocsmában zártkörű rendezvényén pedig többnyire fiatalok és középkorúak öltöztek jelmezbe.



Az egyik asztaltársaság: Hófehérke a hét törpével, a királyfival és a boszorkány a mérgezett almával



Az óvoda vegyes-csoportja jelmezben

### Óvoda

Február utolsó napjaiban minden óvodai csoport tartott farsangi ünnepséget. (Kivétel volt a középső csoport, ahol a gyermekek több mint a felének betegsége miatt elhalasztották a jelmez felvonulást.) A gyermekek és az óvodapedagógusok napokon keresztül díszítették a csoportszobákat és versekkel, dalokkal készültek a nagy napra. A szülők ez évben is renge-

teg ötletes, fantáziadús és igen sok munkát igénylő jelmezzel járultak hozzá a sikerhez. A jelmez felvonulása és többi csoportban való bemutatkozás után játékos vetélkedéssel, tánccal telt a délelőtt. A nagycsoportosok a „Nem vagyok James, nem vagyok Bond” című kedvenc slágerüket a helyi „Bon-Bon együttes” (Horváth Attila és Sejben József óvóbácsik) kíséretében adták elő.



Jelmezbe öltözött Nyugdíjas Klub tagjai



Bohóc és vámpír a Juhász kocsmából

A Nyugdíjas Klub farsangján szintén sok ötletes jelmez vonult fel. Volt ott úri dáma, cigánylány, bohóc, kukoricaárus lány, doktornő, magyar baba és Oroszországból érkezett Mása, szamovárral a kezében, de talán a legnagyobb sikert a pancsoló kislányok aratták, mert a régi slágerre vonultak be a klubba, és a helyiség közepén telepedtek le a strandolás minden kellékével felszerelve. Még vízi gépfegyverük is volt. A jelmezbemutató után süteménnyel kínálták egymást a klubtagok, azután pedig együtt táncoltak, mulattak.



„Pancsoló kislányok”



**Iskola**

Közel kettőszázán öltöztek jelmezbe az iskolások a farsangi báljára március 2-án a Sportsarnokban. Az alsósok, felsősök körülbelül azonos arányban vettek részt a bál jelmezversenyében, ami délután kettő órakor kezdődött. A felvonulás után a zsűri értékelésre visszavonult, és elkezdődött a gyerek disco. Évek óta nem volt ennyire jó mulatság a farsangi bálon. Az este hat óráig tartó táncot csak a tombolahúzás és az eredményhirdetés miatt szakították meg rövid időre. Az idén kevesebb, de értékeőbb tombolatárgyakat sorsoltak ki. A fődíj egy Legyen Ön is milliomos társasjáték volt. A jelmezek versenyében a legjobb csoportos maskarások a hagyományoknak megfelelően tortát kaptak, az egyéni álarcosok pedig könyvet és plüssállatot. A bál hoppmesterei Vajger Mónika és Rúzsa Péter, a király Boda Róbert, a királynő Czirik Dóra, és az udvari bolondok Gera István és Tari Pál voltak.

**A jelmezverseny eredménye****Alsó tagozat:**

A csoportos jelmezek közül két első lett. Az egyik Aladdin (Tóth Márton, 2. a), Jázmin (Kocsis Anna, 2. a) és segítőársuk Dzsín (Bitó Tímea, 2. a), a másik Ali baba és a negyven rabló (2. b).

**Egyéni jelmezek versenyében:** a két első helyezett a kaktusz (Kormányos Bence, 4. a) és a gyöngyvirág (Szél István, 4. a), a második a virágváza (Kondász Anita, 1. a), a harmadik a kelkáposzta (Tóth Beáta, 2. a), negyedik a kobra (Gyovai Endre, 3. b), ötödik a kukacos körte (Boda Zsuzsanna, 4. a), hatodik a pumukli (Borbola Kitti, 4. a) volt. Különdíjat kaptak: éjkirálynő

(Simon Szimonetta, 3. a), görög istennő (Bozsó Andrea, 3. b), hóember (Vígh Tamás 2. a), menyasszony (Tóth István, 2. a), Kokó (Nagymihály Roland, 1. b), törökcsászár (Kőrösi József, 3. a), bohóc (Kudlimann Zsülett, 4. a), múmia (Juhász Attila, 4. a), Blinky Bill (Kardos Gréta, 3. a), tigris (Kóréh Szilvia, 3. a), Teletubby (Sutka Éva, 4. a), teknősbéka (Szél István, 1. b), gomba (Nammou Sarah, 1. b), sarki róka (Kormányos Fanni, 1. a), katica (Kalocsai Beatrix, 1. a), Tapsi Hapsi (Szél Nóra, 4. a), egér (Kudlimann Viktória, 2. b), Pikachu (Szél Dóra, 1. a), indián (Bitó István, 1. a), fekete varjú (Jójiárt Rebeka, 3. b).

**Felső tagozat:**

Nagycsoportos jelmezek 9 főtől: 1. A hétfejú sárkány, a lovak és a királynő (8. b), 2. Háremhölgyek és a szultán (6. osztály), 3. Idővonat (5. a), 4. Kindertojás és ajándékai (7. b) 5. A hét tenger ördögei (7. a)

Kiscsoportos jelmez: 1. Hóféherke és a hét törpe (8. a). Egyék-



ni jelmezek: 1. törpe (Csillag Stella, 6. a), 2. ruhaszárító (Jójiárt Boglárka, 6. a).

\*\*\*

A rendezvény sikeres lebonyolításában nyújtott támogatásért és segítségért köszönetet mondok a Szülői Munkaközösségnek, a Diákönkormányzat vezetőjének, Márkus Mariannának, az osztályfőnököknek, a dekoráció elkészítéséért Ott Józsefnek, Gilicze Edinának, Balázs Henriettének és a 6. osztályosoknak, valamint minden szülőnek a segítő együttműködésért. A körültekintő szervezőmunka eredménye, hogy a farsangi bál egyre színvonalasabb, és nagy eseménye iskolai életünknek.

*Nagymihály Mátyás igazgató*

\*\*\*

A farsangi bálon készült fotók megrendelhetők az osztályfőnököknél. A videofelvételt az érdeklődők a könyvtárban nézhetik meg, vagy rendelhetnek másolatot róla.

(Fotók: Márkus Marianna)

## Erika élelmiszer bolt

Balástyán, a Honvéd utcában  
**Várjuk kedves vásárlóinkat és  
 ezúton értesítjük Önöket  
 nyári nyitvatartásunkról:**  
**március 15-től hétfőtől-péntekig 6-tól 18 óráig**  
 szombat: 6-tól 12 óráig  
 vasárnap: 6-tól 11 óráig  
 A kisteleki vásárok napján 6-tól 10 óráig!

## Villanyszerelés

- Tervezés
- Szervizelés
- Villámhárítók
- Érintésvédelmi mérés



**Simon László** villanyszerelő

Balástya, Fecske u. 3.  
 Telefon: 06 (20) 953-45-13 Fax: 278-052

## Meghívó

*A Művelődési Ház Ifjúsági Klubjában március 13-án, kedden 16,30 órakor dr. Fazakas Éva és munkatársai a Tahiti Noni italt mutatják be, melyet Polinéziában, Kínában és Indiában több mint kétezer éve használnak a gyógyításban.  
 Minden érdeklődőt szeretettel várnak a bemutatóra!*

## Köszönet

A Balástya Község Közművelődéséért és Fejlődéséért Közalapítvány köszönetet mond a nőnapos bál tombolájához adott támogatásért Balástya község Önkormányzatának, a Camion Vendéglőnek (Baksa Bt.) és a Platán Cukrászdnak (Tari József), továbbá mindazoknak köszöni a munkáját akik segítették a bál megvalósulását.

\*\*\*

A bál rendező alapítvány elnökének, Kardos Erzsébetnek, és a kuratórium minden tagjának köszönjük a kellemes estét.

## Szandi Fotó

Balástya, Bartók u. 4.  
**Márciusi akció:**  
 Esküvői sorozatát rendelje meg most! Ajándékba nagyítást kap!  
 Fényképezőgép-javítás!

Nyitva: minden szerdán 13-18 óráig.  
 Telefon: 278-481 Új telefonszám: (30) 303-18-76

**Munkalehetőség!**  
**AVON tanácsadónőket keresek.**  
**Pataki Tünde**  
**Telefon: 06 (60) 926-62-70**

**Új szolgáltatás az Autóalkatrész üzletben!**  
**Fénymásolás A/4 méretben 8 Ft/ oldal**

Szeretettel várom kedves megrendelőimet.

Nyitva: hétfőtől-péntekig 8-tól 12 óráig 13-tól 17 óráig  
 szombat 8-tól 12 óráig

Szanka Antalné  
 Telefon: (62) 278-201

## A vacsora tálalva van, de hogyan?

Ezt a kérdést tettem fel Frank Sándor szegedi étteremtulajdonosnak, aki a Nőnapos bál vacsoráját készítette szakács és felszolgáló segítőivel.

- A vendéglátásban kitelepüléses rendszerben is szoktunk ételeket készíteni, ami azt jelenti, hogy valamelyik báziskonyhánkon elkészítjük a menüt, és ételszállító autókkal duplafalú hőtartó edényekben a helyszínre szállítjuk. Viszünk gázszámolyokat, melegítőeszközöket, és ott természetesen tálalás előtt tovább melegítjük. A felszolgálást úgy oldjuk meg, hogy négy üzletünk közül jönnek a szabadnapos szakácsok és felszolgálók, így a vendégek a megrendelt időben, az előre egyeztetett rendszer szerint melegen kapják az ételt.

Háromezer adagos konyhánk van, de akár ötezer főig is tudunk vendéget ellátni. Főztünk már hatezer adag halászlét is. Bármilyen nagyságú rendezvényt ki tudunk szolgálni. A helyiség nélküli kitelepüléshez van parti-sátrunk, eszközeink és szállítójárműveink. A nagyrendezvényeken kívül akár hús főre is házhoz szállítjuk az ételt. Rendelhetnek magyaros ételeket, egészben sült malacot, vagy akár a francia konyha ételeit. Mindent elkészítünk a megrendelő óhaja szerint.

I. K.

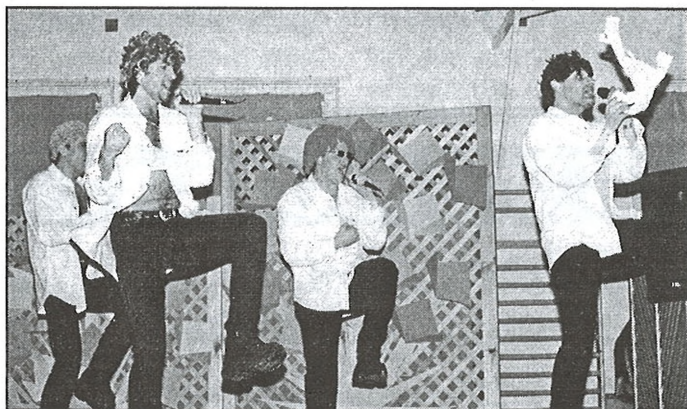
# Irigy Hónaljmiriggyel köszöntötték a nőket



Fergeteges bulit rendezett a nőnap alkalmából a Balástya Község Közművelődéséért és Fejlődéséért Közalapítvány. Ilyen nagyszerű bál évek óta nem volt a falunkban, pedig minden Óvodabálról, Iskolabálról, Születi mulatságról csak jókat lehet mondani, és mindig megtelt a Sportsarnok, de ez alka-

énekelték paródiáikat, de még így is olyan fantasztikus produkciót mutattak be, hogy a színpad deszkái elég erőteljesen hajlottak alattuk.

Műsoruk előtt Ujvári László polgármester köszöntötte a nőket és kiemelte: „Számunkra ez az ünnep egy kivételes lehetőség a hétköznapi sorában arra,



lommal ötszázharmincan jöttek mulatni. A fő vonzerőt a sztár-vendég, az Irigy Hónaljmirigy énekes csapat fellépése jelentette. A költségek csökkentése miatt a nyolc tag helyett ugyan csak négyen jöttek, és playback-ról

hogy a nőket, a szép, üde, vidám lányokat, a sok-sok gyermek számára éltető erőt, törődést, szeretetet jelentő anyákat, nagymamákat, a számtalan feladatot, terhet cipelő dolgozó nőket, és az életünkbe, otthonunkba nyu-



(Fotók: Széll Andrea és Márkus Marianna)

galmat, békességet, meleg bensőséges szeretetet árasztó kedvest, hitvest ünnepelhesünk. Megérdemlik tőlünk ezt a gyöngéd figyelmességet, «lelki simogatást».”

Az öt órától folyamatosan érkezők közül a nőket az ajtóban

négyszáz főnyi vendéget helyeztek el, de a kuratórium tagjai kitalálták, hogyan fér el ide ennyi ember úgy, hogy még a környezet is szép legyen. Ez sikerült. A terem dekorációját, a paravánokra tűzött, színes papírokból hajtogatott tulipánokkal, az



piros csokiszívvel fogadták a kuratórium férfitagjai és ezzel megvolt az első „lelki simogatás”. Azután mindenkit aperitíffel kínáltak. A helyfoglalást követően folyamatosan tálaták a vacsorát, ami szintén felért egy „lelki simogatással”, mert annyira finom volt. Frank Sándor vendéglőinek szakácsai és felszolgálói készítettek és szállították a helyszínre a menüt, amiben volt kemencében sült libacomb, hurkával-kolbászsallal töltött malacsült, pulykamell Orly módra, sörétszében sütte, habos burgonyapürével és párolt káposztával. Desszertként somlói galuskát szolgáltak fel. A sok vendégnek még az emeleti karzaton is kellett teríteni, a gyerekek pedig a kistornateremben fogyasztották el a vacsorát. Eddig a Sportsarnokban csak

asztalokon levő maroknyi nagyságú vízzel teli léggömbhöz kötött, három különböző léggömbbel tették ismét egyedivé. A zenekar az alapítványi bálon szokásos sándorfalvi Minor együttes volt, akik kiemelkedő teljesítményt nyújtottak. Előfordult, hogy a közönség órákig táncolt és nem hagyta, hogy a zenekar szünetet tartson. Éjfél után a tombolán főleg nőknek való tárgyakat és nagyon szép cserépes virágokat sorsoltak ki. Az első három legértékesebb nyeremény az arany karlanc, az arany nyaklánc, és az arany karlanc, nyakláncos ösz-szeállítás volt. A sorsolás után ismét nagy mulatás következett, és hajnal négy órakor zárult a „lelki simogatások” sora.

Illin Klára

**IRIGY HÓNALJ MIRIGY**  
KÖZMŰVELŐDÉSÉRT ÉS FEJLŐDÉSÉÉRT KÖZALAPÍTVÁNY

A CSABAI ÉRTÉKESZÉK:

- Felengés (1994.)
- Csillagok háborognak (1996.)
- Bullwood (1997.)
- Szerep Végén (1998.)
- Szerep Végén (1999.)
- Szelepező (1999.)
- Régi Magyarok (2000.)

Videó:

- Csillagok háborognak (1996.)
- Jelenlétünk (1998.)

ARANY ASZOK

DANUBIUS

Wrangler

Poland

ZEBRA  
UNIVERSAL

Sol az élettel  
a BALÁSTYAI  
ÚJSÁG  
OLVASÓINAK!

## Virág- kertészetembe

házaspárokat és  
női dolgozókat keresek  
állandó munkára  
jó fizetéssel.

Érdeklődni: **Becsei László**  
virágkertész

Balástya, Tanya 85.

Telefon: 06 (20) 973-74-73

## HOMOKHÁTSÁGI SPECIÁLIS CÉLPROGRAM BALÁSTYAI RENDEZVÉNYE

2001. március 27-én (kedd) 14 órától  
a Múvelődési Ház Ifjúsági Klubjában

- 14.00 A meteorológiai mérések és növényfenológiai megfigyelés módszertana  
Előadó: Novák János, KMJV Agrometeorológiai Observatóriuma - Kecskemét
- 14.20 A cukorcirok és a szudánifű termesztése  
Előadó: Gyuris Kálmán, Gabonatermesztési Kutató Kht. - Szeged
- 15.30 A baltacim és a tarka koronafürt termesztése  
Előadó: Tessedik Sámuel Főiskola, Növénytermesztési tanszék - Szarvas
- 16.30 Gyepfélék  
Előadó: Harmati István nyugalmazott kutató - Szeged

## MÁRCIUSBAN IS FEBRUÁR?



SUZUKI



*A megkésett havazás tiszteletére  
meghosszabbítjuk a februári akciónkat!*

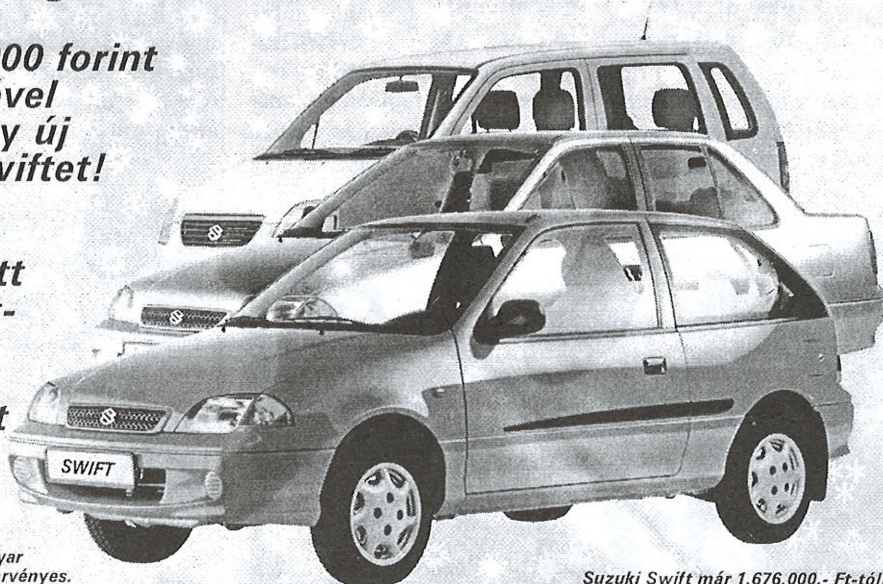
*Csak amíg a készletünk el nem olvad!*

*Már 285.000 forint  
befizetésével  
elvihet egy új  
Suzuki Swiftet!*

*Akciós,  
támogatott  
hitelkonstrukciók!*

*125.000 Ft  
megtakarítás!*

\* Az akció csak a magyar gyártású Suzukikra érvényes.



Suzuki Swift már 1.676.000,- Ft-tól!

**SUZUKI-SZENTGYÖRGYI, SZEGED, DOROZSMAI ÚT 17-19. TELEFON: (62) 554-300**

## A falugazdász rovata

**1. Az alábbiakban tájékoztatjuk az állattartó termelőket az egyes állatfajok egységeinek Egységes Nyilvántartási és Azonosítási Rendszeréről (29/2000. (VI. 9.) FVM rendelet):**

A szarvasmarha, bivaly, ló, juh fajok állatait egyedileg, hasznosítási módtól függetlenül, *tartósan* meg kell jelölni, és *nyilvántartásba kell venni*.

A rendszer célja: EU jogharmonizáció elősegítése, illetve az állatok a születéstől az értékesítésig tulajdonjogiilag, állategészségügyi szempontból, tenyésztés és minősítés szempontjából nyomon követhetők legyenek. Szállításkor, értékesítésnél szükséges a jelölés és nyilvántartás megléte.

**Az állattartó kötelessége:**

– Tenyésztete és állatai nyilvántartásba vételét elősegíteni, a szükséges információkat, változásokat bejelenteni a szervezet képviselőinek.

– Az Egységes Nyilvántartási és Azonosítási Rendszer szabályai szerint és saját költségén biztosítani az állatok megjelölését.

– Az elveszett, megrongálódott azonosító jeleket saját költségén pótolni kell.

– Telepenként, tartási helyenként naprakész nyilvántartás vezetése a kiadott és oda érkezett állatok azonosító számairól, szarvasmarhánál 2000. január 1-jétől, **juhok esetén 2001. január 1-jétől**.

**Szervezeti felépítés:** (szervezési, irányítási, ellenőrzési

feladatokat végző szervezetek)

**Szarvasmarha:** az Országos Mezőgazdasági Minősítő Intézet és a Csongrád Megyei Állategészségügyi és Élelmiszer Ellenőrző Állomás (6724 Szeged, Vasas Szent Péter u. 9. Telefon: 425-489).

**Ló:** Országos Mezőgazdasági Minősítő Intézet, Magyar Lótenyésztő és Lovassport Szövetség

**Juh:** Országos Mezőgazdasági Minősítő Intézet, Magyar Juhtenyésztő Szövetség. (Területi felelős Csongrád megyében Barna Miklós. Telefon: 230-738 és 06 (30) 217-56-21)

Tájékoztatást ad még: Állattenyésztés Teljesítményvizsgáló Kft. Szeged, Szent László u. 8/A. Telefon: (62) 491-162.

**Állatok egyedi megjelölése:**

A szarvasmarhát mindkét fülben, azonos módon elhelyezett füljelzővel (Országos Mezőgazdasági Minősítő Intézet által kiadott) kell megjelölni, amit az 50 egyednél kevesebb állattal rendelkező esetén a megyei körzetekben az Egységes Nyilvántartási és Azonosítási Rendszer-felelős állatorvos, önálló tenyésztetekben, tenyésztői körzetekben az állattartó vagy az általa megbízott szakember (az állomás jóváhagyásával rendelkezik) végzi.

**Ló:** LÓINFORM által kiadott azonosító szám.

**Juh:** *A vágásra értékesített 6 hónaposnál fiatalabb bárányokat fülszám előtaggal kell tetoválni* (Országos Mezőgazdasági Minősítő Intézet visszaigazolásán kapnak meg) *amit az állattartó végez vagy végeztet el 6 hónapos kor után, illetve szaporításra vagy tenyésztésre meghagyott egyedeket egyedi számmal kell megjelölni, az Országos Mezőgazdasági Minősítő Intézet által kiadott egyedi számot a fülbe kell tetoválni és az előre nyomtatott füljelzőt kell az állatok fülébe helyezni. Ezt a Magyar Juhtenyésztő Szövetség területi felelősei végezhetik. Egyedi számmal rendelkező juhok esetében a marhalevelet csak igazoló lista alapján lehet kiállítani.*

**Egyedek nyilvántartása, forgalmazása:**

Az egységes állatnyilvántartás érdekében az Országos Állattenyésztési Adatbank részeként ki kell állítani az adatbázisokat:

**Szarvasmarha:** Egységes Nyilvántartási és Azonosítási Rendszer Bejelentőlap kitöltésével be kell jelenteni a megjelölt egyedeket. Az Országos Mezőgazdasági Minősítő Intézet a nyilvántartásba vett állatról, annak azonosító adatait tartalmazó igazolólapot ad ki.

**Ló:** A Magyar Lótenyésztő és Lovassport Szövetség feladata működtetni a LÓINFORM központot (lótenyésztési, azonosítási és nyilvántartási informatikai rendszer).

**Juh:** Minden juhtartónak be kell jelentkezni a Tenyésztés Információs Rendszerbe. A területi felelős igazoló

listát ad az állattartó részére az Egységes Nyilvántartási és Azonosítási Rendszerben jelölt állatokról.

2. A 2000. évi CXLIV. törvény szabályozza a mezőgazdasági szövetkezeti üzletrész megvásárlásával kapcsolatos tudnivalókat. A törvény hatálya azokra a szövetkezetekre terjed ki, amelyek árbevételének több mint 50%-a mezőgazdasági tevékenységből származik, és amelyeket e törvény hatályba lépésekor még nem töröltek a cégnyilvántartásból, s amelyek nem döntöttek érvényes közgyűlési határozattal a szövetkezet átalakulásáról.

A mezőgazdasági szövetkezet ebben a törvényben meghatározott eljárás szerint köteles megvásárolni az alanyi jogú kívülálló üzletrészek üzletrészeit a vagyonnevesítéskor megállapított névértéken. Bővebb felvilágosítást az igénybejelentésről a fogadóórán adunk.

3. A 2001. évi támogatási jogszabályok részletes ismeretetését az áprilisi újságban olvashatják.

Ez évben is ismételtelen ki kell tölteni a regisztrációs adatlapot, amely bármilyen jellegű mezőgazdasági támogatás alapfeltétele.

**Fogadóórák: hétfő: 7.30-tól 16 óráig óráig Ujvári Lászlóné; kedd: 7.30-tól 16 óráig Ujvári Lászlóné, Halászné Ács Éva; szerda: 7.30-tól 16 óráig Halászné Ács Éva; péntek: 7.30-tól 13 óráig Ujvári Lászlóné, Halászné Ács Éva.**

### Adótanácsadás, könyvelés

teljes körű ügyintézással, diszkrécióval.

Lázi Istvánné, Sávai Mária, Lenin tér 5/23.

(a Sportpályánál), telefon: 278-110.

Ügyfélfogadás: hétfőtől-péntekig 17-től 19 óráig, szombat és vasárnap szünet.

**Eladó érett marhatrágya házhozszállítással, 180 Ft/q.  
Gera Csaba: 06 (30) 965-07-33**



## Apróhirdetések

Tritikálé 2000 Ft/q eladó baromfinak. Érdeklődni: 278-351 este 20 óra után.

Aranykorona a volt Rákóczi tsz. területén eladó. Érdeklődni: 06 (30) 306-99-13.

Eladó 15 db nagy guriga tritikálé szalma. Telefon: 06 (60) 455-990, este.

Bontásból 12 db horogfa (4 m), centrifugál szivattyú 5/4-es, 15 kg zsír eladó Balástyán. Telefon: 278-494

Balástyán az E75-ös út mellett 2 hektár föld villannyal vagy anélkül eladó. Telefon: 06 (20) 324-28-74

## Állatorvosi ügyelet

**Március 3., 4.:** dr. Martinek Vilmos

Telefon: 283-180 és 06 (30) 945-13-86

**Március 10., 11.:** dr. Haller Mihály, Telefon: 278-311

**Március 15., 16., 17., 18.:** dr. Gombos László

Telefon: 278-502 és 06 (20) 923-16-89

**Március 24., 25.:** dr. Szántó Vince, Telefon: 251-260

**Március 31., április 1.:** dr. Gombos László

Telefon: 278-502 és 06 (20) 923-16-89

**Április 7., 8.:** dr. Martinek Vilmos

Telefon: 283-180 és 06 (30) 945-13-86

## Ingyenes jogi tanácsadás

A Polgármesteri Hivatalban hétfőnként 10-től 12 óráig a lakosság részére ingyenes jogi tanácsadást tart alapítványunk ügyvédje, dr. Török Viktória. **Időpontegyeztetés is lehetséges: 438-007 és 06 (20) 966-89-81.**

## Háziorvosok telefonszámjai

**Dr. Györe Ferenc, 06 (20) 936-92-60 Rendelő: 278-400**

**Dr. Veidner Tibor, 06 (30) 998-60-47 Rendelő: 278-200**

**Kisteleki hétfői központi ügyelet: 259-740**

**Kisteleki Mentőállomás: 104, 597-040, 598-610**

## Receptsarok

### Nőnap almás sütemény

Hozzávalók: 1,5 kg alma, 8 tojás, 18 dkg porcukor, 3 evőkanál víz, 20 dkg liszt, fél csomag sütőpor, 1 evőkanál kakaó.

Az almát meghámozzuk, vékonyra szeleteljük és alufóliával kibélelt tepsibe tesszük. A tojások fehérjét kemény habbá verjük, utána beleszitáljuk a porcukrot és a habverővel beledolgozzuk. A tojássárgáját a 3 evőkanál vízzel elkeverjük és óvatosan beleforgatjuk a habba. A lisztet elkeverjük a sütőporral, majd apránként a habhoz adjuk.

A tészta felét az almára simítjuk. A másik feléhez hozzákeverjük az egy evőkanál kakaót, majd a tepsiben levő tészta alá kenjük. Sütés után azonnal kiborítjuk a süteményt úgy, hogy az almás felé kerüljön felfelé. Lehúzzuk róla az alufóliát, és ha kihűlt vaníliás krémmel megkenjük. A tetejét csokoládémázzal vonjuk be, vagy tortadarával megszórjuk.

Krém: fél liter tej, 2 csomag vaníliás pudingpor, 18 dkg porcukor, 25 dkg margarin.

*Beküldte: Vetróné Tóth Edit*

## A Nyugdíjas klub programja

A foglalkozások a Polgármesteri Hivatal átalakítási munkái miatt a Művelődési Ház klubtermében lesznek.

**Március 14.:** I. negyedéves névnap ünnepség előkészítése és megszervezése.

**Március 21.:** Aktuális dolgok megbeszélése, tv nézés, kártyázás.

**Március 28.:** I. negyedéves névnap ünnepség.

**Április 4.:** Anyák napi ünnepség előkészítése, szervezése.

**Április 11.:** Aktuális dolgok megbeszélése, beszélgetés, kártyázás.

## Anyakönyvi hírek

### Születés:

Módra Péternek és Hegedűs Editnek - Luca

Bóta Lászlónak és Gondi Máriának - László

Bárkányi János Károlynak és Ambrus Angelikának - Mónika

### Elhunytak:

Ujvári Lajos (Fehértó 42.) élt 70 évet

özv. Pakó Pálné Kormányos Erzsébet (Gajgonya 154.)

élt 95 évet

özv. Gera Balázné Mészáros Erzsébet (Gajgonya 271.)

élt 54 évet

Kovács Lajosné Bangó Gizella

(Ópusztaszer, Pusztaszeri major 115.) élt 81 évet

Belovai Julianna (Őszeszek 166.) élt 79 évet

Makai József (Petőfi u. 19.) élt 92 évet

Honti Ferenc (Táncsics u. 3.) élt 98 évet

Csendes István (Tanya 288.) élt 41 évet

Tóth József (Tanya 27.) élt 83 évet

Csányi Nándor (Rózsa u. 5.) élt 80 évet

Áchim Szilveszter (Jókai u. 8.) élt 73 évet

## Egyházi hírek

*A Nagyböjti időszakban minden szerdán délután 16.30 órakor Keresztúti ájtatosság lesz. A Gyázmisek 17 órakor kezdődnek.*

\*\*\*

### Helyesbítés

A templomfestésre adakozók névsoránál tévesen írtuk: Hegedűs Otília neve helyett Hegedűs Attila név került. A hibáért elnézést kérünk!

## Tájékoztató mozgáskorlátozottaknak

2001-ben a súlyos mozgáskorlátozottaknak adható kedvezmények nem változnak. A közlekedési kedvezmények iránti kérelmeket a Polgármesteri Hivatalban nyújthatják be április 30-ig. A kedvezmények fajtái: közlekedési támogatás, parkolási engedély, személygépkocsi szerzési támogatás, személygépkocsi átalakítási támogatás.

A fogyatékosági támogatásra való jogosultság megállapítása miatt a háziorvoshoz kell fordulni. A beutaláshoz szükséges a 3510-90-es számú beutaló nyomtatvány, igénybejelentő lap, zárójelentések.

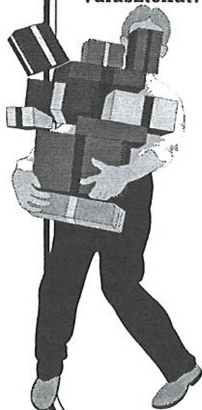
## „Barátságos És Elérhető” SZATÓCSKA Bevásárló Centrum

„Az árak változhatnak,  
de a kedvezmények megmaradnak!

Hűségkártya korlátozott darabszámban igényelhető!

**Újdonság!** A hűségkártya családon belül is használható.

**Újdonság!** E-mail-ben leírhatja véleményét, kívánságát, üzletünk ezek figyelembevételével alakítja ki, igény szerinti áruválasztékát!



**Újdonság!** Javaslatot tehet az üzlet esti nyitvatartásának időpontjára, a nyári időszámítás szerint!

**Nyitva:**

**hétfőtől - péntekig 6 - 19 óráig**

**szombat 7-től 16 óráig**

**vasárnap 7-től 12 óráig**

**ünnepeken 7-től 11 óráig.**

**Telefon/fax: (62) 278-522**

**E-mail: szatocska@mail.tiszanet.hu**

## Felnőtt és gyermekruházati üzlet

(a Lila ABC mellett)

### Itt a tavasz!

Megérkeztek az edzőcipők, papucsok,  
jó minőségű pólók, női tavaszi cipők!

Papír-írószer, vegyiáru, játék nagy választékban kapható.

Nőnapra bő választékkal várjuk vásárlóinkat!

Harkai Zoltánné Erzsike Tóth Ferencné Vali

Nyitva: hétfőtől péntekig 7.30-tól 16 óráig  
szombat: 7.30-tól 12 óráig

## Optimálisan szeretne adózni?

Tudja:

### Ariel Bt. 1988 óta gazdasági tanácsadó iroda

Ingyenes szaktanácsadással áll ügyfelei rendelkezésére,  
előzetes telefonbejelentkezés alapján.

Frányó Lászlóné

Érdeklődni: naponta 8-tól 16 óráig,

Telefon/fax: (62) 424-808, 06 (30) 943-98-59.

## Duri-butik

nyílt Balástyán a Hurka Csárda melletti faházban.

Női-, férfi felsőruházat, cipők, gyermekruhák!

Folyamatos akciók, hetente új választék!

**Várjuk kedves vásárlóinkat.**

Nyitva tartás: hétfőtől szombtig 8-tól 12 óráig

Újvári Ferencné Erzsike

## FOTÓ-VIDEO egy helyen!

Rendezvények, esküvők felvétele,

Fényképezőgép, film, filmkidolgozás

**Nacsa Jánosné**

Kistelek Kossuth u. 16. (Posta mellett)

Telefon: (62) 257-786

Mobil: 06 (30) 263-81-68

## Az ONOZO AGRO Kft. adminisztrátort

keres

(közgazdasági érettségivel rendelkezők előnyben)

kézzel írott önéletrajzot, és a

bizonyítvány fénymásolatát kérjük postán, vagy  
személyesen eljuttatni a

Balástya, Lenin tér 10. szám alatti irodába.

Érdeklődni lehet

a 278-620-as telefonon Süli Jenőnénél.

## Lakás-takarékpénztár kínálatunk:

Havi 10 000 Ft-os megtakarítással,

2 év elteltével akár 1 300 000 Ft-ot vehet fel

30%-os állami támogatás

Ugyanitt banki hitelügyintézés rövid határidővel  
östermelőknek, magánszemélyeknek

Érdeklődni: 06 (30) 244-18-89

Tóth Magdolna



**BALÁSTYAI ÚJSÁG** – Önkormányzati információs havilap

Felelős szerkesztő: Kissné Illin Klára • 6764 Balástya, Felszabadulás utca 9. • Mobil: (60) 455-990

Felelős kiadó: Balástya községi Önkormányzat • 6764 Balástya, Rákóczi utca 5. • Telefon: (62) 278-222 • Telefon/fax: (62) 278-320 • Eng. sz.: 958/1995 • Példányszám: 1.500  
Tipográfia: Kiss Sándor (HMKS) • 6800 Hódmezővásárhely, Kard utca 13/A • Telefon/fax: (62) 230-203 • Mobil: (30) 953-53-94 • E-mail: hmks@deltav.hu • Internet: www.hmks.deltav.hu  
Nyomdai munkálatok: Officina Tannyomda • 6721 Szeged, Vadász utca 2/B • Telefon/fax: (62) 460-156; 460-248; 424-803; 424-804

## Dísznövények széles választéka

- Oszlopos tuják (smaragd, malonyai, skyrockett, oszlopos boróka, chemeciparis (kék, arany), lelylandi)
  - Gömbtuják
  - Kúszófenyők
  - Tiszafák (arany, zöld),
  - Pampafüvek, dísznádak
- Szomorú barka (kecskefűz)
  - Szomorú eper
- Rózsák (magas törzsű 6 féle színben)
  - Bokorrózsák 6 féle színben)
  - Sziklakerti törpe örökzöldek
- Díszfák (fehérynír, vérszilva, berkenye, szivarfa stb.)  
és egyéb virágzó cserjék.

**Szeged-Ságvártelep  
Gera Sándor u. 18.  
Telefon: (62) 427-991**

**Nyitva: egész nap, hétvégén is!**



## Szín '94 Bt.

**2001. március 19-én**

megnyitja

**új üzletét,**

**Kisteleken az Árpád u. 9. szám alatt.  
(a Polgármesteri Hivatal után)**

Akzo Nobel festékgár termékeire 5%,  
Henkel termékekre 5%,  
Caparol termékekre 5%  
**árengedmény!**

A megnyitás hetében  
a Caparmix színkeverés  
pasztell színekben ingyenes.

Nyitva tartás:  
hétfőtől péntekig 7-től 17 óráig  
szombat 7-től 12 óráig



## Akció

**a Lila és a Kerekház ABC-ben  
2001. március 2-től 24-ig**

### Ízelítő árainkból:

Avonmore tejföl 20% 175 g	59 Ft/db
Linco Light margarin 500 g	99 Ft/db
Mizo vajkrém 250 g	199 Ft/ db
Bakony tehéntúró 250 g	179 Ft/db
Parmalat dobozos tej 1,5 l	159 Ft/db
Hungerit baromfi párizsi	429 Ft/db
Cornexi müzli szelet (mazsola, kókusz 20 g)	31 Ft/db
Szőlőcukor (citrom,eper) 70 g	40 Ft/db
Fehér kenyér 1 kg (Jóíárt és Társa)	125 Ft/kg

### Új termékünk:

Reggeli ital 2,8%-os 1 liter 124 Ft/kg

Akciós árainkon kívül továbbra is biztosítjuk  
eddig kedvezményeinket!  
Nyugdíjasoknak minden csütörtökön külön kedvezmény!

**Kardos József  
ügyvezető**

## LOCHNER-ALARM VAGYONVÉDELEM

Vagyonvédelmi rendszerek,  
kamerarendszerek,  
kültéri mikrohullámú területvédelem!

Intézmények, vállalkozások figyelem!  
Frissítsék fel érintésvédelmi,  
villámvédelmi jegyzőkönyveiket!  
Mi az első negyedévben ezt Önöknek  
akciósan elvegezzük!

Ingyenes felméréssel, tervezéssel és  
szaktanácsadással állunk rendelkezésükre.

Széleskörű lehetőségek!

Kérjen tájékoztatást  
és ingyenes árajánlatot!

**cgt. Tóth Sándor**

Mobil: (30) 943-63-16 Fax: (62) 470-583

Felügyelet: (62) 258-355

E-mail: lochner@westel900.net

